

ข้อตกลง การร่วมให้คำปรึกษาวิทยานิพนธ์

ระหว่าง

มหาวิทยาลัยฟรอนซ์-คาเบอเลส เดอ ตูร์ มหาวิทยาลัยของรัฐ ด้านวิทยาศาสตร์ วัฒนธรรม
และความเชี่ยวชาญเฉพาะ เลขที่ 3 rue des Tanneurs - 37041 ตูร์ ซีเด็กซ์ 1 ประเทศฝรั่งเศส

โดยอธิการบดี ศาสตราจารย์ มิเชล ลูโซ

กับ

มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ 239 ถนนห้วยแก้ว อำเภอเมือง จังหวัดเชียงใหม่ 50200 ประเทศไทย

โดยอธิการบดี ศาสตราจารย์ พงษ์ศักดิ์ อังกลสิทธิ์

ทั้งสองฝ่ายตกลงร่วมกันว่า

บทนำ:

วัตถุประสงค์ของข้อตกลง

ข้อตกลงนี้ว่าด้วยการให้การฝึกฝนแก่ นางสาวชนวรรณ สำลีรัตน์ เพื่อการศึกษาระดับปริญญาเอกที่มี
การควบคุมดูแลการทำวิทยานิพนธ์ร่วมกันในเรื่อง "Mother-to-child transmission of the human
immunodeficiency virus type 1: role of neutralizing antibodies and escape mechanisms" ภายใต้การ
ดูแลของศาสตราจารย์ ฟรานซิส บาฮา จากมหาวิทยาลัย ตูร์ และ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ปราณี ลิ้นะ
ชัย จากมหาวิทยาลัยเชียงใหม่

เงื่อนไขการจัดการ

ข้อ 1: ระยะเวลาของข้อตกลง

ข้อตกลงจะเริ่มเมื่อนักศึกษาลงทะเบียนเป็นนักศึกษา และจะสิ้นสุดเมื่อมีการนำเสนอด้วยวาจาผลงาน
วิทยานิพนธ์ระดับปริญญาเอก ซึ่งสอดคล้องกับประกาศ ณ วันที่ 25 เมษายน 2545 เกี่ยวกับการศึกษา
ระดับปริญญาเอก และประกาศ ณ วันที่ 6 มกราคม 2548 ที่กำหนดระเบียบเกี่ยวกับขั้นตอนการ
ควบคุมวิทยานิพนธ์ร่วมกันระหว่างสถาบันการศึกษาระดับสูงในประเทศฝรั่งเศสและต่างประเทศ

อาจารย์ที่ปรึกษาทั้งสองฝ่ายได้ร่วมกันกำหนดระยะเวลาที่จะดำเนินการในแต่ละมหาวิทยาลัย ตาม
ปฏิทินดังต่อไปนี้

- 2548/2549 : มหาวิทยาลัยฟรอนซ์-คาเบอเลส เดอ ดูร์
- 2549/2550 : มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ และมหาวิทยาลัยฟรอนซ์-คาเบอเลส เดอ ดูร์
- 2550/2551 : มหาวิทยาลัยฟรอนซ์-คาเบอเลส เดอ ดูร์ และมหาวิทยาลัยเชียงใหม่

นักศึกษาต้องเข้ารับฟังการบรรยายที่จัดให้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาระดับปริญญาเอก ด้านสุขภาพ วิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี ณ มหาวิทยาลัยฟรอนซ์-คาเบอเลส เดอ ดูร์ หรือได้รับการรับรองการเข้าอบรมวิชาการที่เทียบเท่า ณ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ข้อ 2: การลงทะเบียน

นักศึกษาจะลงทะเบียนในทั้งสองมหาวิทยาลัยตามข้อกำหนดและปฏิทินเฉพาะของแต่ละมหาวิทยาลัย นักศึกษาจะจ่ายค่าลงทะเบียนดังนี้

ปีที่ 1: มหาวิทยาลัยดูร์

ปีที่ 2: มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ปีที่ 3: มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ข้อ 3: ระบบประกันสังคม

นักศึกษาจะได้รับการคุ้มครองจากหน่วยงานประกันสังคมเช่นเดียวกับนักศึกษาฝรั่งเศส และหากจำเป็นให้สอดคล้องกับข้อตกลงร่วมกันระหว่างประเทศฝรั่งเศสและประเทศไทย สำหรับความเสี่ยงอื่นๆ นักศึกษาจะต้องแน่ใจว่าได้รับความคุ้มครองด้วยการทำประกันภัยส่วนบุคคลแล้ว

เงื่อนไขการให้คำปรึกษา

ข้อ 1: การให้คำปรึกษาด้านวิทยาศาสตร์

การให้คำปรึกษาด้านวิทยาศาสตร์และการอบรมจะดำเนินการโดยกลุ่มวิจัย จากหน่วยวิจัย “Inserm ERI 19: Virus, pseudovirus: morphogenèse et antigénicité” อำนวยการโดยศาสตราจารย์ ฟิลิป ฮวงซา ที่มหาวิทยาลัยดูร์ และกลุ่มวิจัยจากแขนงวิชาจุลชีววิทยาคลินิก คณะเทคนิคการแพทย์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ที่อำนวยการโดย ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ปราณี ลีชนะชัย

แต่ละมหาวิทยาลัยตกลงที่จะให้การสนับสนุนอุปกรณ์ที่จำเป็นเพื่อให้การวิจัยดำเนินไปได้ ตลอดระยะเวลาของข้อตกลง

ข้อ 2: ผู้ให้คำปรึกษาด้านวิจัย

ศาสตราจารย์ ฟรานซิส บาฮา และ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ปราณี ลีชนะชัย ได้รับการกำหนดให้เป็นอาจารย์ที่ปรึกษาผู้ควบคุมการทำวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ และได้ตกลงที่จะทำหน้าที่นี้อย่างเต็มที่

ข้อ 3: เงื่อนไขการเสนอผลงานด้วยวาจา

อาจารย์ที่ปรึกษาผู้ควบคุมการทำวิทยานิพนธ์เป็นผู้เสนอชื่อคณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ ส่วนการแต่งตั้งจะดำเนินการโดยผู้มีอำนาจของแต่ละมหาวิทยาลัย หลังผ่านความเห็นชอบจากผู้ที่เกี่ยวข้อง และ สอดคล้องกับเงื่อนไขข้อกำหนดของแต่ละประเทศ

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ประกอบด้วยอย่างน้อย 4 คน ไม่เกิน 8 คน โดยรวมอาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ 2 คน กรรมการนอกเหนือจากนี้จะมาจากแต่ละประเทศในจำนวนประเทศละเท่ากัน คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์จะเลือกประธานกรรมการด้วยฉันทามติ

บทสรุปของวิทยานิพนธ์จะเขียนเป็น 3 ภาษา (ฝรั่งเศส ไทย และอังกฤษ) และเผยแพร่ตามเงื่อนไขของแต่ละมหาวิทยาลัย วิทยานิพนธ์จะเขียนเป็นภาษาอังกฤษ และการสอบด้วยวาจาจะดำเนินการที่มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เมื่อวิทยานิพนธ์ไม่ได้เขียนเป็นภาษาฝรั่งเศส วิทยานิพนธ์จะสมบูรณ์เมื่อมีบทสรุปสาระสำคัญเป็นภาษาฝรั่งเศส วิทยานิพนธ์อาจรวมบทความที่ได้รับการยอมรับให้ตีพิมพ์ หรือตีพิมพ์แล้วเป็นภาษาอื่นนอกเหนือจากภาษาของทั้งสองฝ่ายด้วย

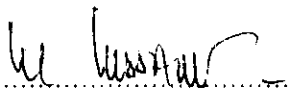
ค่าใช้จ่ายสำหรับการเดินทางของคณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์จากประเทศฝรั่งเศส จะรับผิดชอบโดยมหาวิทยาลัยฟรองชัวส์-คาเบอเลส์ เดอ ตูร์ (Inserm ERI 19: “Virus, pseudovirus: morphogenèse et antigénicité”) ส่วนค่าใช้จ่ายระหว่างการพำนักอยู่ที่เชียงใหม่จะรับผิดชอบโดยคณะเทคนิคการแพทย์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ภายใต้ความร่วมมือระหว่างคณะฯ กับ หน่วยวิจัย IRD URI 174/PHPT ในโครงการความร่วมมือไทย-ฝรั่งเศสสำหรับการศึกษาระดับสูงและการวิจัย เรื่อง “Optimizing the prevention of mother to child transmission of HIV and the care for HIV infected infants and adults in Thailand: โครงการวิจัยเรื่อง Mother-to-child transmission of HIV: Research of molecular and immuno-virological determinants”

ข้อ 4: การจบการศึกษา

มหาวิทยาลัยตูร์ และมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ตกลงที่จะให้ปริญญาเอก บนพื้นฐานของการนำเสนอวิทยานิพนธ์เพียงครั้งเดียว

ข้อ 5: การลงทะเบียนและเก็บเอกสารอย่างเป็นทางการ

การลงทะเบียนและเก็บเอกสารอย่างเป็นทางการและการทำสำเนาของวิทยานิพนธ์ข้างต้น และการนำเสนอ จะดำเนินการภายใต้กฎหมายและระเบียบของแต่ละประเทศ



ลงนามที่เมืองตูส์,

วันที่.....- 9. FEV. 2007.....

อธิการบดีมหาวิทยาลัยฟรอนซ์-กาเบอเลส์ เดอ ตูร์

ศาสตราจารย์ Michel LUSSAULT



ลงนามที่เชียงใหม่,

วันที่...11...มกราคม...2552.....

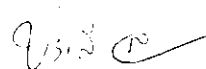
อธิการบดีมหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ศาสตราจารย์ พงษ์ศักดิ์ อังสิทธิ์



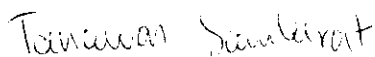
อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ฝ่ายฝรั่งเศส

ศาสตราจารย์ Francis BARIN



อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ฝ่ายไทย,

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ปราณี ลิขณะชัย



นักศึกษา นางสาวชนวรรณ สำลีรัตน์